

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

G/TBT/W/71
24 de junio de 1998

(98-2548)

Comité de Obstáculos Técnicos al Comercio

Original: inglés

CONTRIBUCIÓN DEL CANADÁ

Experiencias nacionales en relación con los reglamentos técnicos

1. La presente contribución del Canadá tiene como finalidad presentar algunos ejemplos en materia de reglamentos técnicos, respecto de los cuales se han incorporado por referencia o se han considerado equivalentes los reglamentos técnicos de otros Miembros. Debe ser considerada como una aportación a los debates futuros del Comité, de conformidad con lo especificado en el apartado c) del párrafo 24, sobre la preparación, adopción y aplicación de reglamentos técnicos, y en el párrafo 14, sobre la equivalencia, del examen trienal (documento G/TBT/5 de 19 de noviembre de 1997). Esta contribución pretende exhortar a otros a presentar también sus propias contribuciones con objeto de hacer llegar al Comité de Obstáculos Técnicos al Comercio distintas experiencias nacionales en cuestiones relacionadas con los reglamentos técnicos.

2. En el proceso de elaboración de reglamentos técnicos en el Canadá, los órganos de reglamentación examinan habitualmente los reglamentos técnicos de otras jurisdicciones. Cuando se considera que son apropiados para alcanzar los objetivos del Canadá en materia de reglamentación, se incorporan por referencia a los reglamentos técnicos canadienses. Este planteamiento se asemeja más a la armonización que a la equivalencia propiamente dicha. Permite aligerar la estructura normativa al incorporar por referencia reglamentos técnicos de otros países que cumplen las prescripciones canadienses en materia de reglamentación, en lugar de establecer un reglamento técnico canadiense equivalente. Para ilustrar este enfoque se adjuntan siete ejemplos de reglamentos del Ministerio de Transportes, así como los avisos tal como aparecieron en la Canada Gazette.

3. Los primeros ejemplos se refieren a la consideración de datos y métodos de prueba como equivalentes de los métodos canadienses. La notificación G/TBT/Notif.97.792 de 30 de diciembre de 1997 hace referencia a la decisión de convertir en un requisito obligatorio el enriquecimiento de la harina y de la pasta enriquecida con ácido fólico, hasta ahora voluntario. En esta notificación se señala que los Estados Unidos han adoptado niveles que se consideran inocuos para el consumo a largo plazo de todos los segmentos de la población y que mejorarán la ingesta dietética de ácido fólico de las mujeres que puedan quedarse embarazadas. Por consiguiente, el Ministerio de Salud del Canadá considera de interés para la salud pública armonizar los niveles con los de los Estados Unidos y hacer obligatoria la adición de ácido fólico a la harina y a las pastas alimenticias enriquecidas.

4. La notificación G/TBT/Notif.96.337 de 17 de septiembre de 1996 se refiere a los requisitos mínimos en materia de resistencia al aplastamiento de las puertas laterales de las furgonetas para transporte de pasajeros y de los camiones ligeros de peso bruto nominal inferior a 4.536 kg. En la notificación se señala que la modificación normativa ampliará las prescripciones del artículo 214 del Anexo IV del *Reglamento sobre Seguridad de los Vehículos Automóviles* y armonizará las prescripciones de protección relativas a las pruebas cuasi-estáticas de resistencia a los impactos laterales del Canadá con las de los Estados Unidos, que extendió el marco de aplicación de su norma en 1993. Este reglamento técnico se sometió a debate en el Comité de Obstáculos Técnicos al

Comercio (una notificación técnica conexa, G/TBT/Notif.95.336, referente a la prueba canadiense de resistencia de las puertas laterales fue objeto de examen en las reuniones del Comité de Obstáculos Técnicos al Comercio celebradas los días 28 de junio y 16 de octubre de 1996).

5. La notificación G/TBT/Notif.96.29 de 16 de febrero de 1996 se refiere a la reducción de los niveles máximos autorizados de intensidad sonora aplicables a los nuevos vehículos automóviles que se venden en el Canadá. Además, en la notificación se indica que las normas sobre emisión de ruido para los camiones pesados son obsoletas y no están armonizadas con las de los Estados Unidos ni con las de la Comisión Económica para Europa (CEPE). La modificación prescribe la supresión de los métodos actuales de prueba y su sustitución por el método de la Sociedad de Ingenieros de Automoción de los Estados Unidos o por el método modificado de la CEPE. Habida cuenta de que la modificación que se propone armonizará las prescripciones del Canadá con las de los Estados Unidos y la Comisión Económica para Europa, los fabricantes de vehículos ya no se verán obligados a establecer y mantener registros de pruebas canadienses por separado, lo que les permitirá reducir los costos de las pruebas.

6. La segunda serie de ejemplos corresponde a reglamentos técnicos internos que se consideran obsoletos en relación con normas de cumplimiento de los Estados Unidos y/o normas internacionales. La notificación G/TBT/Notif.97.729 de 25 de noviembre de 1997 se refiere a los equipos de diagnóstico con rayos X. La actual norma canadiense sobre los equipos de diagnóstico con rayos X está en vigor, con pequeñas modificaciones únicamente, desde 1981 y no responde al diseño y la tecnología actuales de esos equipos, reflejados en las normas de funcionamiento estadounidenses (CFR 1020.30) y en las normas internacionales (serie CEI 601-1). La revisión del reglamento técnico canadiense evitará que los equipos modernos importados sean objeto de innecesarias modificaciones y, por lo tanto, evitará el aumento de costos a los consumidores canadienses.

7. La notificación G/TBT/Notif.96.454 de 23 de diciembre de 1996 se refiere a las prescripciones por las que se rige la reflectancia de los retrovisores de los autobuses escolares en virtud del artículo 111 del *Reglamento sobre la seguridad de los vehículos automóviles*. En la notificación se indica que algunas disposiciones estaban obsoletas y no garantizaban la suficiente visibilidad de la parte anterior y de los laterales del autobús desde la posición del conductor. Concretamente, la redacción del apartado del artículo 111 referente a la reflectividad mencionaba específicamente los espejos prismáticos, pero no los electrónicos, de manera que se puede pensar que estos últimos están excluidos. Para eliminar esa supuesta restricción, se suprimió la referencia a los espejos prismáticos y se sustituyó por una terminología más amplia. Esta modificación armonizó las prescripciones del Canadá sobre la reflectividad con las de los Estados Unidos.

8. El tercer conjunto de ejemplos se refiere a la utilización de reglamentos técnicos de otros países. La notificación G/TBT/Notif.95.70 de 13 de marzo de 1995 se refiere a la prescripción de que los encendedores de bajo costo lleven una advertencia adecuada y de que respondan a especificaciones de seguridad para los niños, con arreglo a determinadas normas de funcionamiento. Las normas incorporadas por referencia por el Ministerio de Salud son las prescripciones de la Comisión para la seguridad de los productos de consumo de los Estados Unidos relativas a los encendedores que responden a especificaciones de seguridad para los niños.

9. La notificación G/TBT/Notif.95.192 de 26 de junio de 1995 se refiere a la definición de envase de seguridad para los niños. Se incorpora por referencia a una norma de cumplimiento voluntario: la norma CAN/SCA-Z76.1-M90, de la Asociación Canadiense de Normalización titulada *Envases de seguridad reutilizables para los niños*, publicada en enero de 1990. También se incorporan dos reglamentos técnicos de obligado cumplimiento: la norma europea EN Z8317: 1992 titulada *Envases de seguridad para los niños – Requisitos y métodos de prueba para envases reutilizables*; y Código de Reglamentos Federales (Estados Unidos), título 16, artículo 1700.15, titulado *Normas de envasado para impedir la intoxicación*.

10. Los ejemplos que se han presentado ilustran cómo los organismos encargados de la reglamentación pueden considerar, y así lo hacen, que los reglamentos técnicos y/o objetivos de política pública de otras jurisdicciones son equivalentes desde el punto de vista de las necesidades normativas internas. Cuando sea pertinente, este enfoque permite cumplir los objetivos de política pública reduciendo al mismo tiempo los obstáculos al comercio y los costos para los consumidores.
